

BEDIENUNGSANLEITUNG

KAFFEEWAAGE

USER MANUAL

BARISTA SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA DO KAWY

NÁVOD K POUŽITÍ

VÁHA NA KÁVU

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE À CAFÉ

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA PER CAFFÈ

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA PARA CAFÉ

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-CS-2000E

Deutsch	3
English	5
Polski	7
Česky	9
Français	11
Italiano	13
Español	15

PRODUKTNAME	KAFFEEWAAGE
PRODUCT NAME	BARISTA SCALE
NAZWA PRODUKTU	WAGA DO KAWY
NÁZEV VÝROBKU	VÁHA NA KÁVU
NOM DU PRODUIT	BALANCE À CAFÉ
NOME DEL PRODOTTO	BILANCIA PER CAFFÈ
NOMBRE DEL PRODUCTO	BALANZA PARA CAFÉ
MODELL	SBS-CS-2000E
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	KAFFEEWAAGE
Modell	SBS-CS-2000E
Schutzart IP	IPX2
Abmessungen [mm]	158x103x36
Gewicht [kg]	0,296
Mindestlast [g]	0,5
Maximallast [kg]	2000
Genauigkeit [g]	0,1
Batterieparameter	1,5V 4xAA
Automatische Abschaltzeit [s]	120

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispieldaten vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können. Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf KAFFEEWAAGE.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet. Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werkmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.

- h) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- i) Überlasten Sie das Gerät nicht.

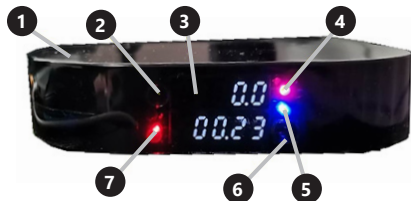
⚠ ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zur präzisen Gewichtsmessung.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Waagschale
2. ●- Taste - ON/OFF/TARE
3. Wyświetlacz
4. Violette Diode - signalisiert Instabilität
5. Blaue Diode - informiert über die Timer-Funktion
6. ■ - Taste - timer

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.2.1. FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- 1) Inbetriebnahme des Geräts
 - » Halten Sie nach dem Einlegen der Batterie die Taste ● gedrückt, bis „Hello“ auf der Anzeige erscheint
 - » Die Waage wird automatisch zurückgesetzt
- 2) Ausschalten des Geräts
 - » Halten Sie die Taste ● gedrückt, bis „Sleep“ auf der Anzeige erscheint (die Waage geht in den Schlafmodus und schaltet sich nach zwei Minuten automatisch aus)
 - » Hinweis: Das Gerät schaltet sich nur dann automatisch ab, wenn es mit Batterie betrieben wird.
- 3) Wiegen
 - » Gegenstände auf die Waagschale legen,
 - » die violette Diode leuchtet auf und erlischt, wenn sich die Waage stabilisiert,
 - » auf der Anzeige erscheint ein Wert.
- 4) Trieren
 - » Drücken Sie kurz die Taste ●, nach 2 Sekunden wird das Gerät zurückgesetzt.
- 5) Timer
 - » Um die Stoppuhr zu starten, halten Sie die Taste ■ gedrückt,
 - » Der Timer zeigt „00.00“ an und beginnt mit der Zeitmessung, die blaue Diode leuchtet auf,
 - » Um die Zeitmessung zu stoppen, drücken Sie die Taste ■ und die blaue Diode erlischt,
 - » Um den Timer zurückzusetzen, drücken Sie ■.

- 6) Änderung der Einheit
 - » Halten Sie die Taste ■ gedrückt, und wenn die blaue Diode aufleuchtet, drücken Sie gleichzeitig die Taste ●,
 - » Auf der Anzeige erscheint „g“ oder „oz“ - dies ist die nächste Maßeinheit,
 - » Lassen Sie beide Tasten los, die Waage schaltet sich automatisch ein.
- 7) Kalibrierung
 - » Wenn „Hello“ auf der Anzeige erscheint (unmittelbar vor 0.0!), müssen Sie die Taste ● dreimal kurz und einmal lang drücken,
 - » Halten Sie die Taste ● gedrückt, bis „CAL“ erscheint,
 - » Halten Sie die Taste ■ gedrückt, bis die Anzeige CAL 1000,0 anzeigt,
 - » Legen Sie ein Gewicht von 1000 g auf die Waagschale und bestätigen Sie mit ■,
 - » Anschließend zeigt die Anzeige 2000,0 an,
 - » Legen Sie ein Gewicht von 2000 g auf die Waagschale und bestätigen Sie mit ■,
 - » Die Waage zeigt PASS - die Kalibrierung war erfolgreich,
 - » Falls erforderlich, kann die Kalibrierung durch Drücken der Taste ● unterbrochen werden.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

HINWEIS: Der Kontakt der Waagschale mit der Haut kann zu Korrosion des Geräts führen.

- a) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- d) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- e) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- f) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
- g) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät AA Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	BARISTA SCALE
Model	SBS-CS-2000E
IP protection	IPX2
Dimensions [mm]	158x103x36
Weight [kg]	0,296
Minimum loading [g]	0,5
Maximum loading [kg]	2000
Accuracy [g]	0,1
Batteries	1,5V 4xAA
Automatic shutdown time [s]	120

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
📖	Read instructions before use.
♻	The product must be recycled.
⚠	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
🏠	Only use indoors.

⚠ PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

⚠ ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to BARISTA SCALE.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- f) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.2. PERSONAL SAFETY

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. SAFE DEVICE USE

- a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual.
- b) Keep the device out of the reach of children.
- c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- e) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- f) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- g) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- h) Keep the device away from sources of fire and heat.
- i) Do not overload the device.

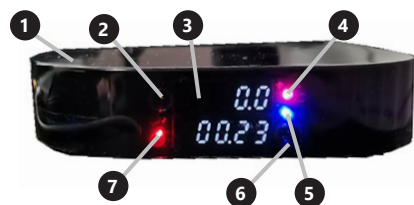
⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is used for precise weight measurement.

The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Scale pan
2. ● button - ON/OFF/TARE
3. Display
4. Violet LED - signals instability
5. Blue LED - informs about the active Timer function
6. ■ button - timer

3.2. DEVICE USE

3.2.1. FUNCTION DESCRIPTION

- 1) Turning the device on:
 - » after inserting the batteries, press and hold the ● button until the display shows „Hello”
 - » the scale will reset automatically
- 2) Turning the device off:
 - » hold the ● button until the display shows the word „Sleep” (the scale will switch to a sleep mode, it will automatically turn off after two minutes)
 - CAUTION: The device will turn off automatically only when it is running on battery.
- 3) Weighting:
 - » place objects on the pan
 - » a purple LED will appear, it will turn off when the scale stabilizes,
 - » a value appears on the display.
- 4) Taring :
 - » press the ● button briefly, after 2 seconds the device will reset.
- 5) Timer:
 - » to start a stopwatch press and hold the ■ button,
 - » a timer will display „00.00” and will start counting down the time, the blue LED will light up,
 - » to stop the counted time, press the ■ button, then the blue diode will turn off,
 - » to reset the timer, press ■.
- 6) Changing units:
 - » hold the ■ button and when the blue diode lights up simultaneously press the ● button,
 - » the display shows „g” or „oz” - this is the unit of the next measurement,
 - » release both buttons, the scale will turn on automatically.

- 7) Calibration :
 - » when the display shows the word „Hello” immediately, (before 0.0 appears!), press the ● button 3 times briefly and once for a long time,
 - » hold the ● button until the word „CAL” appears,
 - » hold the ■ button until the display shows CAL 1000.0,
 - » put a 1000 g weight on the pan and confirm with ■,
 - » then the display will show 2000.0,
 - » put a 2000 g weight on the pan and confirm with ■,
 - » the scale shows PASS - calibration was successful,
 - » if necessary, the calibration can be interrupted by pressing the ● button.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Skin contact with the pan may cause corrosion of the device.

- a) Always unplug the device before cleaning it.
- b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- d) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- e) Use a soft cloth for cleaning.
- f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- g) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

1.5V AA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	WAGA DO KAWY
Model	SBS-CS-2000E
Klasa ochrony IP	IPX2
Wymiary [mm]	158x103x36
Masa [kg]	0,296
Minimalne obciążenie [g]	0,5
Maksymalne obciążenie [kg]	2000
Dokładność [g]	0,1
Baterie	1,5V 4xAA
Czas automatycznego wyłączenia [s]	120

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
♻️	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
♻️	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠️	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
🏠	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠️ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcja oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠️ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGI DO KAWY.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi.
- b) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- c) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- i) Nie należy przeciążać urządzenia.

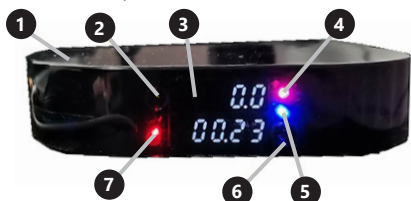
⚠️ PAMIĘTAJ! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do precyzyjnego pomiaru masy.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Szala
2. Przycisk ● - ON/OFF/TARE
3. Wyświetlacz
4. Dioda fioletowa- sygnalizująca niestabilność
5. Dioda niebieska- informująca o pracującej funkcji Timera
6. Przycisk ■ - timer

3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.2.1. OPIS FUNKCJI

- 1) Włączanie urządzenia:
 - » po włożeniu baterii należy przytrzymać przycisk ●, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „Hello”
 - » waga wyzeruje się automatycznie
- 2) Wyłączanie urządzenia
 - » przytrzymać przycisk ●, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „Sleep” (waga przejdzie w tryb uśpienia, automatycznie wyłączy się po dwóch minutach)
 - » Uwaga: Urządzenie wyłączy się automatycznie tylko jeżeli pracuje na baterii.
- 3) Ważenie
 - » umieścić przedmiot na szali,
 - » pojawi się fioletowa dioda, zgaśnie gdy waga się ustabilizuje,
 - » na wyświetlaczu pojawi się wartość.
- 4) Tarowanie
 - » krótko wcisnąć przycisk ●, po 2 sekundach urządzenie wyzeruje się.
- 5) Timer
 - » aby uruchomić stoper należy przytrzymać przycisk ■,
 - » Timer wyświetli „00.00” i zacznie odmierzac czas, zaświeci się niebieska dioda,
 - » aby zatrzymać odliczany czas należy wcisnąć przycisk ■, wówczas zgaśnie niebieska dioda,
 - » aby wyzerować timer należy przycisnąć ■.

- 6) Zmiana jednostki
 - » przytrzymać przycisk ■, a gdy zaświeci się niebieska dioda jednocześnie wcisnąć przycisk ●,
 - » na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie „g” lub „oz” – jest to jednostka kolejnego pomiaru,
 - » puścić oba przyciski, waga włączy się automatycznie.
- 7) Kalibracja
 - » włączyć wagę,
 - » kiedy na wyświetlaczu pojawi się napis „Hello” (od razu, zanim pojawi się 0,0!) należy 3 razy krótko oraz 1 raz długo dotknąć przycisk ●,
 - » należy trzymać przycisk ● aż pojawi się napis „CAL” ,
 - » przytrzymać przycisk ■ aż wyświetlacz pokaże CAL 1000,0,
 - » położyć na szalę odważnik o masie 1000g i potwierdzić przyciskiem ■,
 - » następnie wyświetlacz pokaże 2000,0 ,
 - » położyć na szalę odważnik o masie 2000g i potwierdzić przyciskiem ■,
 - » waga pokaże PASS- kalibracja powiodła się,
 - » w razie potrzeby kalibrację można przerwać wciskając przycisk ●.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA: Kontakt szali ze skórą może powodować korozję urządzenia.

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatkii) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII

W urządzeniach zamontowane są baterie AA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazane komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	VÁHA NA KÁVU
Model	SBS-CS-2000E
Stupeň ochrany IP	IPX2
Rozměry [mm]	158x103x36
Hmotnost [kg]	0,296
Minimální zatížení [g]	0,5
Maximální zatížení [kg]	2000
Přesnost [g]	0,1
Parametry baterie	1,5V 4xAA
Čas automatického vypnutí [s]	120

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAŘÍZENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIŤ.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
⚠️	Před použitím se seznámte s návodem.
♻️	Recyklovatelný výrobek.
⚠️	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
🏠	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠️ POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠️ POZNÁMKY! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení” nebo „výrobek” v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na VÁHA NA KÁVU..

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- c) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- d) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- e) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- f) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- b) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- c) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze.
- b) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- c) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistěte bezpečné používání zařízení.
- d) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- e) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělých osob.
- g) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- h) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- i) Zařízení nepřetěžujte.

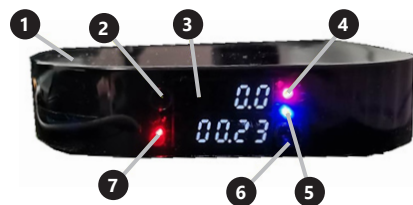
⚠️ POZNÁMKY! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení se používá k přesnému měření hmotnosti.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Miska
2. Tlačítko ● - ON/OFF/TARE
3. Displej
4. Fialová dioda – signalizuje nestabilitu
5. Modrá dioda – informuje o zapnuté funkci časovače
6. Tlačítko ■ - timer

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.2.1. POPIS FUNKCÍ

- 1) Zapnutí zařízení:
 - » po vložení baterií stisknete a přidržíte tlačítko ●, dokud se na displeji nezobrazí „Hello“.
 - » váha se automaticky resetuje
- 2) Vypnutí zařízení
 - » podržte tlačítko ●, dokud se na displeji nezobrazí slovo „Sleep“ (váha přejde do režimu spánku, po dvou minutách se automaticky vypne)

POZNÁMKA: Zařízení se automaticky vypne, pouze pokud je napájeno z baterie.
- 3) Vážení
 - » položte předmět na váhu,
 - » zobrazí se fialová dioda, která po ustálení hmotnosti zhasne,
 - » na displeji se zobrazí hodnota.
- 4) Tárování
 - » krátce stisknete tlačítko ●, po 2 sekundách se zařízení resetuje.
- 5) Timer
 - » pro spuštění stopek stisknete a podržte tlačítko ■,
 - » Timer zobrazí „00.00“ a začne měřit čas, rozsvítí se modrá dioda,
 - » pro zastavení počítaného času stisknete tlačítko ■,
 - » poté se modrá dioda vypne,
 - » pro resetování časovače stisknete ■.
- 6) Změna jednotky
 - » podržte tlačítko ■ a když rozsvítí modrá dioda, stisknete tlačítko ●,
 - » na displeji se zobrazí „g“ nebo „oz“ – jedná se o jednotku dalšího měření,
 - » uvolněte obě tlačítka, váha se automaticky vypne.
- 7) Kalibrace
 - » když se na displeji zobrazí slovo „Hello“ (ještě před zobrazením 0,0!) stisknete 3x krátce a jednou dlouze tlačítko ●,

- » podržte tlačítko ●, dokud se nezobrazí „CAL“,
- » podržte tlačítko ■, dokud se nezobrazí CAL 1000,0,
- » na váhu položte závaží o hmotnosti 1000 g a potvrďte pomocí tlačítka ■,
- » na displeji se zobrazí 2000,0,
- » na váhu položte závaží o hmotnosti 2000 g a potvrďte pomocí tlačítka ■,
- » váha zobrazí PASS- kalibrace byla úspěšná,
- » v případě potřeby lze kalibraci přerušit stisknutím tlačítka ●.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Kontakt misky s kůží může způsobit korozi zařízení

- a) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- d) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- e) K čištění používejte měkký hadřík.
- f) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- g) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

V zařízení se používají baterie AA 1,5 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrné elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro využití v souladu s jejich označením. Díky využití, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytne místní obecní nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	BALANCE À CAFÉ
Modèle	SBS-CS-2000E
Classe de protection IP	IPX2
Dimensions [mm]	158x103x36
Poids [kg]	0,296
Charge minimale [g]	0,5
Charge maximale [kg]	2000
Précision [g]	0,1
Paramètres batterie	1,5V 4xAA
Temps d'arrêt automatique [s]	120

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION! AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au BALANCE À CAFÉ.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- c) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- e) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- f) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- c) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

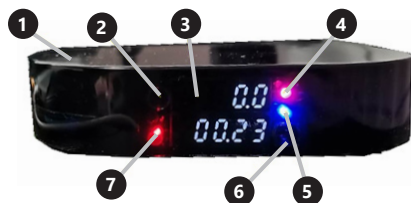
- a) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant.
- b) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- c) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- d) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- g) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- h) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- i) Ne surchargez pas l'appareil.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est utilisé pour mesurer le poids avec précision. **L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Plateau
2. Bouton ● - ON/OFF/TARE
3. Ecran d'affichage
4. Voyant violet - signale une instabilité
5. Voyant bleu - pour la fonction Timer en service
6. Bouton ■ - timer

3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.2.1. DESCRIPTION DES FONCTIONS

- 1) Mise en marche de l'appareil
 - » après avoir inséré la pile, maintenez le bouton ● enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche « Hello ».
 - » la balance se met à zéro automatiquement
- 2) Pour éteindre l'appareil
 - » maintenez le bouton ● enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche „Sleep“ (la balance se met en mode veille, elle s'éteint automatiquement au bout de deux minutes)
 - » Remarque : l'appareil ne s'éteint automatiquement que s'il est alimenté par des piles.
- 3) Pesage
 - » mettez les objets sur le plateau
 - » le voyant violet apparaîtra, et s'éteindra une fois la balance stabilisée,
 - » une valeur apparaîtra sur l'écran.
- 4) Tare
 - » Appuyez brièvement sur le bouton ●, après 2 secondes l'appareil se réinitialisera.
- 5) Timer
 - » Pour démarrer le chronomètre, maintenez le bouton ■ enfoncé,
 - » La minuterie affichera « 00.00 » et commencera à mesurer le temps, le voyant DEL bleue s'allumera,
 - » Pour arrêter le compte à rebours, appuyez sur le bouton ■ et le voyant DEL bleue s'éteindra,
 - » Pour réinitialiser la minuterie, appuyez sur ■.

- 6) Changement d'unité
 - » Maintenez le bouton ■ enfoncé et lorsque le voyant bleue s'allume, appuyez en même temps sur le bouton ●, l'écran affichera « g » ou « oz » - c'est l'unité de mesure suivante,
 - » Relâchez les deux boutons, la balance se met en marche automatiquement.
- 7) Calibrage
 - » lorsque l'écran affiche « Hello » (immédiatement, avant le 0.0 !), vous devez toucher le bouton ● 3 fois brièvement et 1 fois longtemps,
 - » Maintenez la touche ● enfoncée jusqu'à ce que « CAL » apparaisse,
 - » Maintenez la touche ■ enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche CAL 1000.0,
 - » Placez un poids de 1000g sur le plateau et validez avec ■,
 - » l'écran affichera alors 2000.0,
 - » Placez un poids de 2000g sur le plateau validez avec ■,
 - » la balance indiquera PASS - le calibrage a été effectué avec succès,
 - » Si nécessaire, vous pouvez interrompre le calibrage en appuyant sur le bouton ●

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

REMARQUE : Le contact de la balance avec la peau peut provoquer la corrosion de l'appareil.

- a) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- e) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- f) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- g) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	BILANCIA PER CAFFÈ
Modello	SBS-CS-2000E
Classe di protezione IP	IPX2
Dimensioni [mm]	158x103x36
Peso [kg]	0,296
Minimo carico [g]	0,5
Massimo carico [kg]	2000
Precisione [g]	0,1
Parametri batteria	1,5V 4xAA
Tempo di accensione automatica [s]	120

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Usare solo in ambienti chiusi.

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio. Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al BILANCIA PER CAFFÈ.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- c) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- d) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- e) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- f) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

- a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- b) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- c) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso.
- b) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- c) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- d) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- f) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- g) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- h) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- i) Non sovraccaricare il dispositivo.

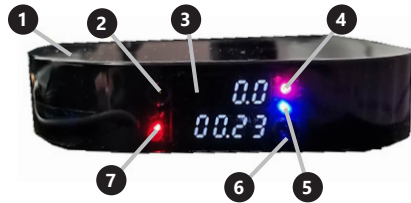
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo viene utilizzato per la misurazione precisa del peso.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Piatto
2. Tasto • - ON/OFF/TARE
3. Display
4. LED viola - segnala l'instabilità
5. LED blu - indica la funzione timer di lavoro
6. Tasto ■ - timer

3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.2.1. DESCRIZIONE DELLA FUNZIONE

- 1) Accensione del dispositivo
 - » dopo aver inserito le batterie, tenere premuto il pulsante • finché sul display non compare „Hello“
 - » la bilancia si resetterà automaticamente

- 2) Spegnimento del dispositivo
 - » tenere premuto il pulsante • finché sul display non compare la scritta „Sleep“ (la bilancia entrerà in modalità stand-by, si spegnerà automaticamente dopo due minuti)
 - » **NOTA:** il dispositivo si spegnerà automaticamente solo quando è alimentato a batteria.

- 3) Pesatura
 - » mettere gli oggetti sul piatto,
 - » apparirà un LED viola, si spegnerà quando la bilancia si stabilizzi,
 - » un valore appare sul display.

- 4) Calibrazione
 - » premere brevemente il pulsante •, dopo 2 secondi il dispositivo si resetterà.

- 5) Timer
 - » per avviare il cronometro premere e tenere premuto il pulsante ■,
 - » Il timer visualizzerà „00.00“ e inizierà il conto alla rovescia del tempo, il LED blu si accenderà,
 - » per fermare il tempo contato, premere il pulsante ■, quindi il diodo blu si spegnerà,
 - » per azzerare il timer, premere ■.

- 6) Cambio dell'unità di misura
 - » tenere premuto il pulsante ■ e quando il diodo blu si accende premere contemporaneamente il pulsante •,
 - » il display mostra „g“ o „oz“ - questa è l'unità di misura successiva,
 - » rilasciare entrambi i pulsanti, la bilancia si accenderà automaticamente.

- 7) Calibrazione
 - » quando il display mostra la parola „Hello“ (immediatamente, prima che appaia 0.0!), premere il pulsante • 3 volte e una volta a lungo,
 - » tenere premuto il pulsante • finché non viene visualizzata la parola „CAL“,
 - » tenere premuto il pulsante ■ fino a quando il display non mostri CAL 1000.0,
 - » mettere un peso di 1000 g sulla bilancia e confermare con ■,
 - » quindi il display mostrerà 2000.0,
 - » mettere sulla bilancia un peso di 2000 g e confermare con ■,
 - » la bilancia mostra PASS - la calibrazione è riuscita,
 - » se necessario, la calibrazione può essere interrotta premendo il pulsante

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Il contatto della pelle con la sciarpa può provocare la corrosione del dispositivo.

- a) Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- d) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- e) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- g) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AA 1.5V. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	BALANZA PARA CAFÉ
Modelo	SBS-CS-2000E
Clase de protección IP	IPX2
Dimensiones [mm]	158x103x36
Peso [kg]	0,296
Peso mínimo [g]	0,5
Peso máximo [kg]	2000
Precisión [g]	0,1
Parámetros de la batería	1,5V 4xAA
Tiempo de apagado automático [s]	120

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
!	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

! **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

! **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a BALANZA PARA CAFÉ.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- d) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- e) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- f) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- b) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
- c) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto.
- b) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- c) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- d) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- e) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- f) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- g) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- h) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- i) No permita que el aparato se sobrecargue.

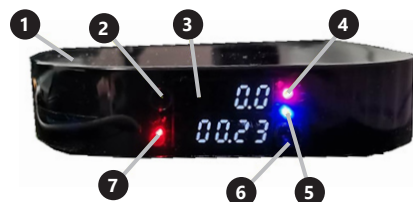
⚠ ¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo se utiliza para medir el peso con precisión.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Bandeja
2. Botón • - ON/OFF/TARE
3. Pantalla
4. Diodo violeta - indica inestabilidad
5. Diodo azul - indica que el temporizador está activado
6. Botón ■ - timer

3.2. MANEJO DEL APARATO

3.2.1. DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

- 1) Encendido del dispositivo:
 - » después de insertar las pilas, mantenga presionado el botón • hasta que la pantalla muestre „Hello“
 - » la báscula se reiniciará automáticamente.
- 2) Apagado del dispositivo:
 - » mantenga presionado el botón • hasta que la pantalla muestre la palabra „Sleep“ (la báscula entrará en modo de suspensión, se apagará automáticamente después de dos minutos).
 - » ATENCIÓN: El dispositivo se apagará automáticamente solo cuando esté funcionando con batería.
- 3) Pesaje:
 - » ponga artículos en la balanza,
 - » se encenderá un diodo violeta, se apagará cuando el peso se estabilice,
 - » aparecerá un valor en la pantalla.
- 4) Tara:
 - » presione brevemente el botón •, después de 2 segundos el dispositivo se reiniciará.
- 5) Timer
 - » para iniciar el temporizador, mantenga pulsado el botón ■,
 - » el temporizador mostrará „00.00“ y comenzará a medir el tiempo, el diodo azul se encenderá,
 - » para detener el tiempo contado, presione el botón ■, el diodo azul se apagará,
 - » para reiniciar el temporizador, presione ■.

- 6) Cambio de unidad
 - » mantenga pulsado el botón ■ y cuando el diodo azul se encienda simultáneamente presione el botón •, la pantalla mostrará „oz“ o „g“ - esta será la unidad utilizada en la siguiente medida,
 - » suelte ambos botones, la báscula se encenderá automáticamente.

- 7) Calibración
 - » cuando la pantalla muestre la palabra „Hello“ (inmediatamente, antes de que aparezca 0.0), presione el botón • 3 veces brevemente y una vez prolongadamente,
 - » mantenga presionado el botón • hasta que aparezca la palabra „CAL“,
 - » mantenga pulsado el botón ■ hasta que la pantalla muestre CAL 1000.0,
 - » ponga un peso de 1000 g en la báscula y confirmar con ■,
 - » entonces la pantalla mostrará 2000.0,
 - » ponga un peso de 2000 g en la báscula y confirmar con ■,
 - » la báscula mostrará PASS - la calibración se realizó con éxito,
 - » si es necesario, la calibración se puede interrumpir presionando el botón •.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: El contacto de la piel con la bandeja puede provocar la corrosión del dispositivo.

- a) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- d) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- e) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- f) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- g) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En el aparato se utilizan baterías AA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

STEINBERG [®] SYSTEMS		expondo.com
1	Product Name	Barista Scale
2	Model	SBS-CS-2000E
3	Power	4xAA Battery 1.5V
4	Max.	2000g
5	Min.	0.5g
6	Division	0.1g
7	Production Year	
8	Serial No.	
CE 		
9 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU		

	1	2	3	4	5
DE	Produktname	Modell	Leistung	Maximum	Minimum
EN	Product Name	Model	Power	Maximum	Minimum
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Maksimum	Minimum
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Maximum	Minimum
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Maximum	Minimum
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Massimo	Minimo
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Máximo	Mínimo
	6	7	8	9	
DE	Ablesbarkeit	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller	
EN	Division	Production year	Serial No.	Manufacturer	
PL	Podziałka	Rok produkcji	Numer serii	Producent	
CZ	Dělení	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce	
FR	Divisions	Année de production	Numéro de serie	Fabricant	
IT	Incrementi	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore	
ES	Pasos	Año de producción	Número de serie	Fabricante	

15.03.2022



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com